

**Madrid, D., Salmerón, C., Takeli, R y Gutiérrez, J. (2000):** “La movilidad del alumnado universitario europeo: evaluación del programa Sócrates-Erasmus”, en González, D., Hidalgo, E. y Gutiérrez, J.: *Innovación en la escuela y mejora de la calidad educativa*, pp. 191-204. Granada: Grupo Editorial Universitario.

## **La movilidad del alumnado universitario europeo: evaluación del programa Sócrates-Erasmus**

Daniel Madrid, Cristina Salmerón,  
Ramón Takeli y José Gutiérrez  
(Facultad de CC de la Educación,  
Universidad de Granada)

---

Pág. 191

Mediante la movilidad de estudiantes y profesores por las universidades europeas, se pretende también contribuir a la construcción de Europea, desarrollar una manera de ser que facilite la consolidación de lo que hoy llamamos la U.E. En esa línea, la filosofía del programa Sócrates-Erasmus parece clara, se pretende desarrollar la dimensión europea acercando los estudiantes a Europa y Europa a los estudiantes: *“Bringing students to Europe, Bringing Europe to all students is the new spirit of Erasmus”*.

Gracias al programa europeo Sócrates-Erasmus, el alumnado universitario puede recibir parte de su formación en otras universidades europeas y convalidar esos estudios cuando regrese a su país. Además, también se pretende que las universidades trabajen desde una perspectiva más europea estrechando lazos de cooperación entre el profesorado y alumnado a través de currículos compartidos entre varias instituciones europeas, proyectos de investigación conjuntos, cursos intensivos, elaboración de materiales, etc.

En este contexto, el trabajo que presentamos se propone evaluar algunos aspectos relacionados con la Acción 2 del programa Sócrates-Erasmus, que promueve la movilidad del estudiantado por las universidades europeas. Esta Acción ofrece la posibilidad de solicitar ayudas financieras para cursar periodos de estudios de entre un mínimo de 3 meses y un curso académico completo, dentro del marco establecido en el convenio bilateral firmado entre las universidades participantes. Para facilitar el reconocimiento de los estudios realizados, se ha establecido un sistema de transferencia de créditos común denominado ECTS (European Credit Transfer System).

Después de varios años de funcionamiento, hemos creído conveniente encuestar al alumnado participante durante el curso académico 1998-99, tanto de la UGR como extranjero, para conocer algunos aspectos básicos en relación con: el tipo de estudiantes que participan (sexo, especialidad,...), la información que reciben antes de partir y cuando llegan al país, los aspectos académicos del programa y los relacionados con la vida social del estudiantado.

---

Pág. 192

Los resultados nos ayudarán a conocer la calidad del programa Sócrates-Erasmus, los beneficios que le aporta al alumnado, sus ventajas e inconvenientes y hasta qué punto el programa contribuye, de verdad, a consolidar la dimensión europea y la unión entre los habitantes del continente.

## **Introducción al Programa Socrates**

El programa europeo Sócrates se propone fomentar la cooperación científica y cultural entre los países de la Unión Europea (UE). Para conseguir este objetivo el programa cubre seis grandes áreas:

1. El ámbito de la educación Universitaria (programa Erasmus)
2. El ámbito escolar (programa Comenio)
3. Promoción del aprendizaje de las lenguas extranjeras (programa Lingua)
4. Enseñanza a distancia
5. Educación de adultos.
6. Intercambio de información y de experiencias educativas entre los estados.

## **El Programa Erasmus**

Como hemos visto, el término Erasmus se ha reservado en la actualidad para referirse al ámbito de la Educación Superior o Universitaria. En este programa pueden participar los 15 estados miembros de la U.E. y Noruega, Islandia, Liechtenstein, Hungría, Rumania, República Checa, Eslovaquia, Polonia, Chipre, Estonia, Lituania, Bulgaria y Eslovenia.

El programa Erasmus incluye varias acciones dirigidas a profesores y alumnos, que se complementan:

- Movilidad de Alumnos entre las Universidades Europeas.
- Movilidad de Profesores
- Movilidad de Administrativos

En la información que suministra la Comisión Europea sobre SOCRATES-ERASMUS se reconoce el papel tan crucial que desempeña la educación universitaria y su contribución al desarrollo de la Unión Europea a largo plazo:

*“ Higher education plays a crucial role in producing high quality human resources, disseminating scientific discovery and advanced knowledge through teaching, adapting to the constantly emerging needs for new competences and qualifications, and educating future generations of citizens in an European context. All such functions are of vital importance to the long-term development of Europe”*

La movilidad del alumnado por las Universidades Europeas es quizás la acción que se está desarrollando con mayor fuerza y que, a largo plazo, puede contribuir de forma más intensa a la Europa “ unida “. No obstante, se pretende también desarrollar la “dimensión Europea” por medio de la cooperación en el ámbito curricular, incorporando mayor “europeidad” en las titulaciones académicas e incentivando la realización de

titulaciones conjuntas, proyectos de investigación compartidos y otras iniciativas académicas que estrechen los lazos entre las instituciones. Por eso, se están potenciando los intercambios de profesorado, la enseñanza a distancia, la cooperación regional y nacional entre los centros de educación superior de los países miembros.

---

Pág. 193

### **El Contrato Institucional**

A partir del curso 1997-98, los fondos de la Unión Europea que se destinan al programa SOCRATES-ERASMUS, a excepción de los Proyectos Temáticos entre Instituciones, se distribuyen de acuerdo con el contrato institucional entre los centros participantes. El objetivo es animar a las instituciones para que adopten una política coherente en la programación de las actividades de cooperación, conseguir un efecto más duradero en las relaciones bilaterales y asegurar un uso más efectivo de los fondos disponibles.

Los acuerdos bilaterales formalizados en los contratos institucionales tienen una vigencia de tres años, aunque la UE los revisa anualmente. Los contratos entre las instituciones se han ido consolidando de tal manera que en la actualidad se han aprobado 1.600 contratos entre las Universidades de 24 países participantes.

### **Movilidad de Estudiantes y Profesores**

Los estudiantes que deseen tomar parte en el programa ERASMUS han de solicitarlo cuando se abra la convocatoria. Después tendrán que demostrar su competencia en la lengua del país donde desean estudiar o en inglés, que suele ser útil para estudiar en cualquier país, ya que en la mayoría de las Universidades ofrecen asignaturas que se imparten en esa lengua.

Además de los resultados de las pruebas lingüísticas, se tiene en cuenta el expediente académico y ambas puntuaciones se toman como criterio para elaborar la lista de admitidos. Los estudiantes seleccionados deberán matricularse en su Universidad de origen y pueden desplazarse al extranjero para estudiar un cuatrimestre o el curso académico completo. Al regresar, tramitan la convalidación de las materias cursadas con la calificación obtenida en la Universidad Extranjera.

El profesorado también puede participar en los programas de movilidad e impartir docencia durante un periodo mínimo de una semana y máximo de 8 en cualquiera de las Universidades con las que existe contrato institucional.

El profesorado, también podrá participar en otras acciones del programa SOCRATES-ERASMUS. Por ejemplo, en los Proyectos Temáticos entre varias instituciones (Thematic Network Projects).

### **Programas intensivos y titulaciones compartidas**

Otras iniciativas que se promueven con el programa ERASMUS y que cubre el contrato institucional son los Programas Intensivos y el desarrollo conjunto de Planes de Estudios. Los *programas intensivos* reúnen a estudiantes y personal docente de varios

países con el fin de plantearse nuevas perspectivas sobre un tema específico, comparar y evaluar métodos de enseñanza en contextos internacionales de enseñanza formal.

El desarrollo conjunto de *Planes de Estudios* se propone hacer uso de la diversidad curricular europea y poner a disposición del alumnado las asignaturas que ofrecen las instituciones participantes para que cursen los créditos de su titulación en los diferentes centros que participan en el programa. En general, estos programas incluyen cierta variedad de opciones:

- Materias curriculares en el ámbito inicial e intermedio
- Planes de formación en el ámbito avanzado en áreas con fuerte demanda.
- Módulos europeos enfocados hacia el estudio de otros países, hacia el estudio de la integración europea o con un enfoque comparativo.

---

Pág. 194

- Cursos de lenguas diseñados para ampliar las posibilidades de aprender otras lenguas europeas entre el estudiantado universitario, con especial énfasis en las lenguas minoritarias del continente.

En todos los casos, se insta a las Universidades para que apliquen técnicas de Enseñanza y aprendizaje a distancia y los medios tecnológicos que estimen oportunos.

### **Proyectos temáticos entre instituciones**

Hay actividades que por su naturaleza quedan fuera del contrato institucional y dependen de la libre iniciativa del profesorado que desea llevarlas a cabo. Un ejemplo son los *proyectos temáticos*. El objetivo principal de estas iniciativas es examinar la dimensión europea de las materias y explotar temas interdisciplinarios de interés común para la cooperación en el ámbito de la educación Universitaria.

Esta cooperación debe tener cierto impacto en las áreas educativas que se exploten y ha de incidir en la calidad académica de las Universidades europeas que participan en cada programa.

### **Características de este Estudio**

Este estudio se centra en la Acción 2 del programa ERASMUS, que regula la movilidad de estudiantes por las Universidades europeas para cursar estudios por un mínimo de 3 meses y un máximo de un curso académico completo.

### **Objetivos**

El aumento progresivo de instituciones universitarias y de alumnos que toman parte en los programas de movilidad de estudiantes, tanto españoles (de la Universidad de Granada) como extranjeros, obliga a estudiar determinados aspectos para conocer la calidad de los programas y hasta qué punto contribuyen verdaderamente a esa supuesta unidad europea, razón primordial por la que se crearon. Por eso, nos hemos planteado como objetivos conocer:

- El número de chicos y chicas que participan.
- Las titulaciones que están cursando esos alumnos.
- Las asignaturas que se eligen con más frecuencia.
- La ayuda e información que recibe el estudiantado sobre la universidad extranjera en su universidad de origen.
- La ayuda e información que recibe el estudiantado sobre la universidad extranjera, cuando llega al país.
- Los aspectos académicos del programa de estudios que sigue el alumnado: tipo de asignaturas, tutorías, dificultad de las asignaturas, calidad de la instrucción, beneficios personales que obtienen, problemas, etc.
- Los aspectos de la vida social del alumnado: integración en el país extranjero, participación y asistencia a los actos culturales, integración en grupos sociales, etc.

## Variables

Se controlaron las siguientes variables y subvariables mediante la encuesta del apéndice 1:

---

Pág. 195

- Sexo y especialidad de los participantes.
- Asignaturas que se eligen.
- Información recibida antes de partir (académica, cultural, sobre alojamiento...).
- Asistencia dispensada a la llegada al país extranjero (información académica, cultural y social, alojamiento, viajes...).
- Aspectos académicos del programa (elección de asignaturas, facilidades, acceso a tutores, tutorías, dificultad de las asignaturas, calidad de la instrucción, evaluación, beneficios obtenidos, etc.).
- Vida Social del estudiantado (integración, asistencia a actos culturales, beneficios obtenidos...).

## Muestra

Hemos controlado las variables anteriores a través de los alumnos siguientes:

Españoles de la UGR		Extranjeros		
N	Especialidad/titulación	N	Universidad	Especialidad
6	Lengua Extranjera (inglés)	6	Portsmouth (G.B.)	Español y Francés
3	Pedagogía	3	Birmingham (G.B.)	Español e Inglés
2	Psicopedagogía	2	Portalegre (Portugal)	Educ. Primaria
		1	Lisboa (Portugal)	Educ. Secundaria
		1	Viena (Austria)	Educ. Primaria
		1	Tesalónica (Grecia)	“
		1	Jyväskylä (Finland.)	“
		1	Oulu (Finland.)	“
		1	Aarhus (Dinamarc.)	“

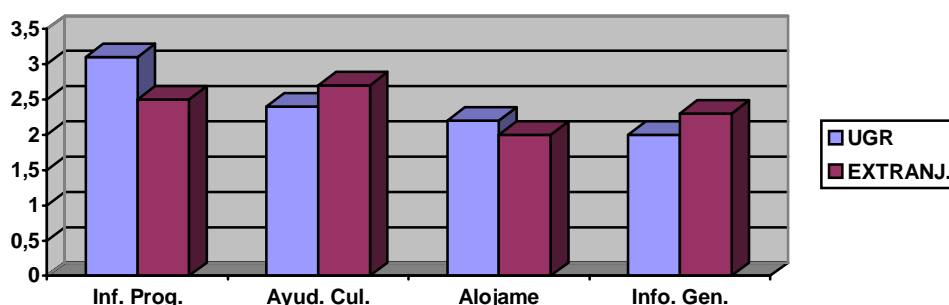
## Resultados

Los ítems de la encuesta se puntuaron empleando una escala de tipo Likert de 1 a 5: 1 = muy pobre, 2 = pobre, 3 = aceptable, 4 = bueno, 5 = muy bueno. Los datos obtenidos fueron tratados con el programa estadístico SPSS y obtuvimos las siguientes puntuaciones medias:

Variables y subvariables	F. CC. E.	Extranjeros
1. Chicos	4	5
2. Chicas	7	12
3. Titulaciones y Asignaturas relacionadas con:		
- Educación Primaria		
- Lengua Extranjera		
- Licenciaturas: Pedagogía, Psicopedagogía		

B. INFORMACIÓN PREVIA	F. CC. E.	Extranjeros
4. Información sobre programas en el extranjero	3.1	2.5
5. Ayuda cultural	2.4	2.7
6. Información sobre alojamiento	2.2	2
7. Información en general	2	2.3

Pág. 196

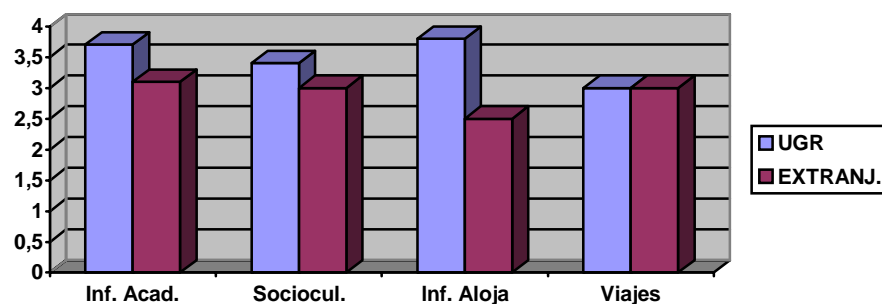


8. Comentarios sobre la información previa	
Alumnado F. CC. E.	Alumnado extranjero
- Facilitar más información sobre la universidad de destino.	- I wasn't given much information - Problems arised when organising timetable to comply with credits required. Luckily we met up with students from Portsmouth and helped us. - There were problems concerning credits. - More help was needed about how to enrol upon arrival, where to go, etc.. - Not much pre-departure information in my University.

C. INFORMACIÓN EN EL PAÍS EXTRANJERO	F. CC. E.	Extranjeros
9. Información académica	3.7	3.1

10. Información Social y Cultural	3.4	3
11. Alojamiento	3.8	2.5
12. Medios para viajar	3	3

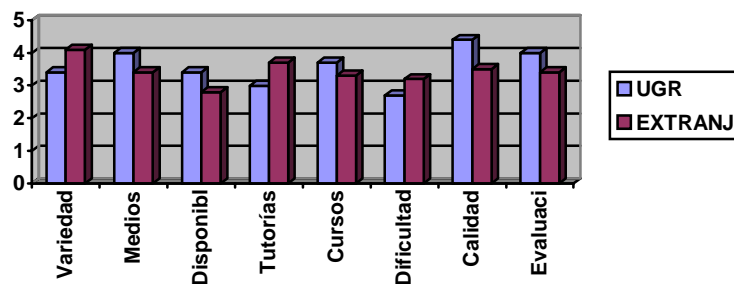
Pág. 197



13. Comentarios sobre la información en el país extranjero	
Alumnado F. CC. E.	Alumnado extranjero
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Que sean más cariñosos con nosotros como nosotros lo somos con ellos.</li> <li>- El coordinador fue a recogerme al aeropuerto y se encargó de buscarme alojamiento.</li> <li>- Nadie me esperó en el aeropuerto aunque lo pedí.</li> <li>- Facilitar folletos que faciliten información que necesitan los estudiantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Students should be advised not to live in Cartuja</li> <li>- Need to have better accommodation arrangements, i.e. student halls arranges for foreign students.</li> <li>- Good to get in contact with people in Granada before we arrive.</li> <li>- Little information from teachers.</li> <li>- Before arriving would be best to have arranged housing because a lot of time and money can be wasted.</li> <li>- Enrolling in courses was very confusing</li> <li>- Arrive in good time to find a nice flat.</li> </ul>

D. ASPECTOS ACADÉMICOS	F. CC. E.	Extranjeros
14. Variedad de cursos disponibles	3.4	4.1
15. Medios Académicos	4	3.4
16. Disponibilidad del tutor	3.4	2.8
17. Ayuda tutorial	3	3.7
18. Calidad de los cursos	3.7	3.3
19. Nivel de dificultad de las asignaturas	2.7	3.2
20. Calidad de la enseñanza	4.4	3.5
21. Criterios de evaluación	4	3.4

Pág. 198



22. Beneficios de tipo académico	
Alumnado F. CC. E.	Alumnado extranjero
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Era difícil entender a los compañeros de clase. Sin embargo el profesor se molestaba en vocalizar y nos explicaba todo lo que no entendíamos.</li> <li>- Subir la cuantía de las ayudas.</li> <li>- Es imposible ir a las escuelas el tiempo deseado.</li> <li>- Para mi especialidad es imprescindible ir a un país donde no puedas hablar tu idioma. Además abre muchas puertas.</li> <li>- La manera de enseñar que tenían allí era diferente (tenían menos alumnos) aprendí un montón de cosas sobre Didáctica General que no había aprendido con tanta teoría (ya que allí las clases eran prácticas).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Teachers are very co-operative and interested in the student.</li> <li>- It has made clear what I want to do after my degree. I will probably carry out a TEFL course back in England, as I found it really interesting and helpful.</li> <li>- How different the education systems are. Lessons were very different from UK as majority = dictations. Teachers were approachable and welcomed to their classes.</li> <li>- Teachers are helpful towards Erasmus students, courses are good, at appropriate level.</li> <li>- Teachers were very approachable and helped us with problems.</li> <li>- Increased knowledge of the Spanish knowledge.</li> <li>- Interested knowledge of methodology of teaching: I loved the TEFL course.</li> <li>- Opportunities to study courses that I would not have otherwise.</li> <li>- I've learned to speak Spanish which was my main goal.</li> </ul>

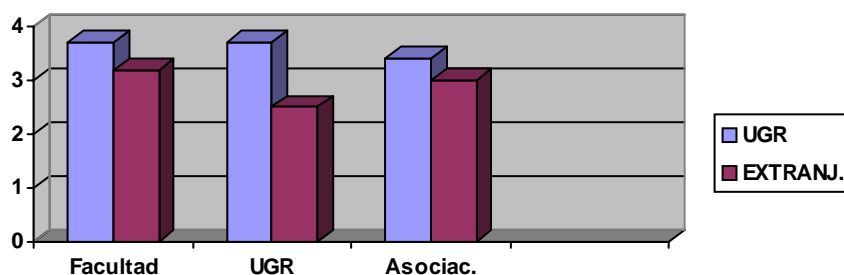
Pág. 199

23. Problemas académicos y posibles soluciones	
Alumnado F. CC. E.	Alumnado extranjero
<ul style="list-style-type: none"> <li>- En general no tuve ningún problema, allí nos explicaban las cosas todas las veces que necesitábamos, y aquí, cuando volvimos, se nos explicó muy claramente lo que teníamos que hacer para convalidar. Todo fue muy bien.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Library closes at lunch time. I miss comprises facilities for printing.</li> <li>- Foreign students need more help when sorting out timetable.</li> <li>- Not being able to keep up with Spanish dictation, particularly with Andalusian accents.</li> <li>- Native students notes needed to be photocopied.</li> <li>- Not very much integration between the Erasmus and Spanish students.</li> <li>- Hard to meet Spanish people.</li> <li>- Classes were lecture based.</li> <li>- In lectures it is hard to understand and keep up. It is useful to ask another Spanish students to borrow their notes to photocopy.</li> <li>- Speak to teachers as they are very helpful.</li> </ul>



- No teníamos nivel suficiente de inglés y no podíamos seguir las clases.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rules tend to be flexible.</li> <li>- Erasmus students would have a Spanish student as a tutor to integrate better.</li> <li>- The main problem is usually the language: the course in Centro de Lenguas Modernas was good, but too short.</li> <li>- The way of teaching is less progressive than in Austria.</li> </ul>
---	--

E. VIDA SOCIAL	F. CC. E.	Extranjeros
24. Integración con los alumnos de la Facultad	3.7	3.2
25. Asistencia a programas culturales de la Universidad	3.7	2.5
26. Integración con grupos, clubs, actividades de tiempo libre con nativos.	3.4	3



27. Beneficios obtenidos respecto a la vida social	
Alumnado F. CC. E.	Alumnado extranjero
<ul style="list-style-type: none"> <li>- He conocido otro país francófono, su cultura y costumbres.</li> <li>- He practicado diferentes deportes y he conocido una cultura diferente.</li> <li>- He conocido a mucha gente, su cultura y formas de vida.</li> <li>- He vivido más experiencias que han valido la pena.</li> <li>- Conocí gente que no podré olvidar en la vida.</li> <li>- Fue una experiencia muy enriquecedora, no sólo académicamente, sino personalmente.</li> <li>- Nunca he vivido en un ambiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Met Many people, got to know the Spanish culture better.</li> <li>- Improved Spanish oral.</li> <li>- Living with a native and being able to converse in Spanish.</li> <li>- Few of the native students within the University approached us: we did all of the asking.</li> <li>- Hard to meet Spanish students.</li> <li>- Excellent introduction to the Spanish way of life: I have met many friends and look forward to when I can return</li> <li>- Speaking mainly Spanish.</li> <li>- Constant exposure to Spanish in TV and Cinema.</li> <li>- Great variety of nightlife; really good “tapas” in Granada, etc..</li> </ul>

de diversidad étnica y cultural, ya que no sólo nos relacionamos con gente inglesa, sino también de otros países.	- It has been a very good experience, the only thing that I regret is that my stay has been too short, only 3 months!
---	---

28. Problemas y posibles soluciones (vida social)	
Alumnado F. CC. E.	Alumnado extranjero
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fue maravilloso conocer otras culturas y otras formas de vida.</li> <li>- No tuve ningún tipo de problema, la gente en general estuvo muy receptiva con todos nosotros y nos ayudaron un montón, explicándonos algo cuando no lo entendíamos...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Some social arrangements would be nice as we weren't involved in anything.</li> <li>- Some sort of club for Erasmus students needs to be developed, trips to Seville...</li> <li>- To be able to see Spain and learn about the culture more.</li> <li>- Good idea to have an Erasmus society set up by Spanish language students, similar to that available in France.</li> <li>- It is a shame that there seems to be a barrier between Erasmus students and Spanish students.</li> <li>- It is hard to meet people in classes, but with time everything sorts itself out.</li> <li>- Try and live with Spanish</li> <li>- I have noticed that Spanish students are not interested in meeting foreigners.</li> <li>- O meu único problema é não saber falar o espanhol.</li> </ul>

## Conclusiones

1. Dado que en los centros de formación del profesorado hay más chicas que chicos, es lógico que el número de chicas que participan en el programa Sócrates- Erasmus sea mucho mayor. Este curso, en nuestra facultad, se han desplazado a universidades europeas 14 chicos y 23 chicas, aunque sólo 11 han rellenado la encuesta y nos han facilitado datos para este estudio. Respecto a los extranjeros, han participado en este programa 10 chicos y 25 chicas, de los cuales sólo 17 nos han suministrado los datos que se piden en la encuesta del apéndice 1.
2. Han participado alumnos de todas las titulaciones que se imparten en esta facultad. La mayoría tienen intención de estudiar en universidades británicas. Esta demanda tan fuerte contrasta con el número tan exiguo de plazas que podemos ofrecer. Existen dos razones fundamentales que explican este desajuste:
  - a) El sistema de formación del profesorado inglés es muy estricto respecto a los requisitos y exigencias académicas de los Planes de Estudios, y no les queda tiempo para la estancia en el extranjero.
  - b) El alumnado británico tiene poco interés en estudiar en el continente Europeo y en aprender otras lenguas extranjeras, entre otros motivos, porque su lengua se emplea como lengua franca universal y no lo necesitan.

3. Se eligen asignaturas de todo tipo, dependiendo de la especialidad del estudiante. En general, hay una fuerte demanda hacia las asignaturas “especiales” que ofrecen las instituciones para los extranjeros, con una programación y una metodología adaptada al alumno extranjero. Lamentablemente, estas asignaturas escasean y se ofrecen en muy pocas Universidades, que se limitan a poner a disposición del alumnado extranjero los cursos regulares de sus planes de estudios. Un ejemplo, de gran interés para los extranjeros es el Diploma que ofrece la Universidad de Portsmouth (G.B.).
4. Los alumnos piensan que la información previa que reciben en sus Universidades de origen no es satisfactoria. Los alumnos de la Facultad Ciencias de la Educación la puntúan con 2.42 (entre pobre y aceptable) y los extranjeros la puntúan todavía más baja: 2.37. En nuestro caso, la insatisfacción del alumnado podría achacarse a la reciente creación del Vicedecanato de Relaciones Internacionales, que lleva funcionando solamente un año y aún no se ha podido reunir toda la información que sería deseable acerca de las 26 universidades con las que tenemos contrato bilateral. La información sobre el alojamiento en el país extranjero es el aspecto que puntúan más bajo. Como sabemos, la Universidad de Granada facilita listas de direcciones de alojamiento, pero no existe una oficina de reservas, como ocurre en otras Universidades. Otro problema que preocupa al alumnado es el de la elección de asignaturas, el número de créditos que ha de cursar y las convalidaciones posteriores de esos estudios.
5. La información que recibe el alumnado en el país extranjero es mejor. Los alumnos de la F. CC.E de la UGR la puntúan con 3.47 y los extranjeros nos dan una puntuación media de 3, en una escala de 1 a 5. Los alumnos extranjeros echan en falta la infraestructura que ellos tienen en su Universidad para buscarles alojamiento y encuentran un tanto arduo y aventurero tenérselas que ver con los dueños de los pisos y luchar contra la picaresca del mercado de alquileres. Por otra parte, este hecho tiene ventajas de tipo cultural y contribuye a que el alumnado conozca mejor la comunidad donde reside.
6. La vida académica transcurre de manera satisfactoria para la mayoría del alumnado de la F. CC. E de la UGR y la evalúa con una puntuación media de 3.57 y los extranjeros nos dan un 3.42, un poquito menos. Nuestros alumnos se quejan en general, de su falta de nivel en la L2 para seguir los estudios en el país extranjero y celebran la calidad de la enseñanza Universitaria.

Los extranjeros resaltan la disponibilidad del profesor de la UGR para ayudarles y la flexibilidad con que son tratados. Casi todos celebran la variedad de asignaturas que pueden elegir y la relevancia de los contenidos académicos para su formación, pero critican el predominio de la lección magistral, la frecuencia con que se dan apuntes y la falta de participación del alumnado en clase, deficiencias que viene arrastrando el sistema durante muchos años.

Los beneficios de tipo académico más relevantes se resumen en dos: 1) un mejor conocimiento de la lengua extranjera del país donde estudian y, 2) el conocimiento

de la cultura extranjera. Los demás contenidos y aspectos académicos ocupan un lugar muy secundario.

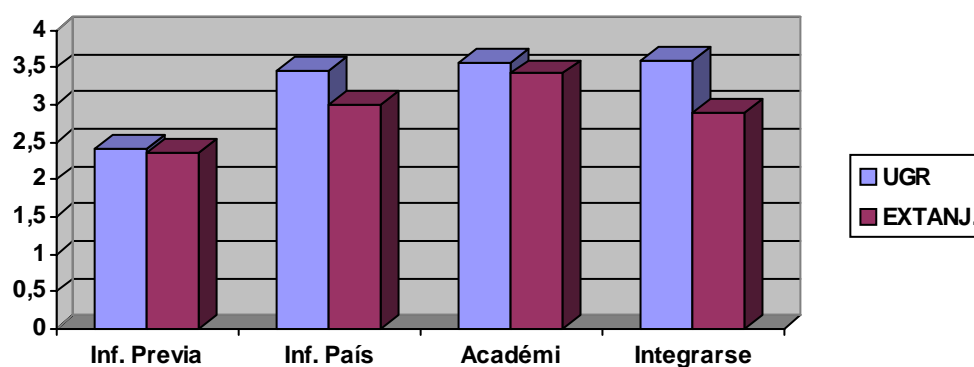
7. Finalmente, hemos podido comprobar que la vida social y la integración del alumnado granadino en las Universidades extranjeras es más intensa que la de los extranjeros en Granada. Mientras que los granadinos puntúan sus relaciones sociales con un 3.6, los extranjeros confiesan sus dificultades para integrarse en la comunidad Granadina y le dan una puntuación media de 2.9

A pesar de los tópicos sobre la extroversión del alumnado español y su tendencia a entablar conversación con el visitante extranjero, la encuesta nos demuestra lo contrario. Varios alumnos confiesan haber tenido dificultad para relacionarse con el alumnado de la UGR:

*“ Few of the native students within the Univesity approached us: we did all the asking”*

*“ (It was) hard to meet Spanish students”*

La gráfica siguiente nos da una visión comparativa de la situación. En ella hemos resumido la opinión del alumnado granadino y extranjero respecto a las cuatro variables estudiadas:



APPENDICE 1

**Universidad de Granada**  
**Facultad de CC. de la Educación**  
Campus Universitario de Cartuja  
18071 Granada (España)

**Vicedecanato de Relaciones Internacionales**

**Dr. Daniel Madrid**  
Tel.: 34 958 246360 (R.I.)  
Tel./Fax: 34 958 243994 (Dec.)  
34 958 243965 (Dep.)  
34 958 500429 (Priv.)  
E-mail: dmadrid@goliat.ugr.es

INTER-UNIVERSITY COOPERATION PROGRAMMES

STUDENTS' OPINION ABOUT THE SOCRATES-ERASMUS PROGRAMME

Home Faculty ..... Home University .....  
Host Faculty ..... Host University .....  
Academic Year .....

A BACKGROUND

- 1 Male..... Female.....  
2 Major/especiality .....  
3 Subjects/courses taken: .....  
.....  
.....

Please grade the following items by using:  
1 = very poor    2 = poor    3 = acceptable    4 = good    5 = very good

B PREDEPARTURE ASSISTANCE

1. The academic assistance and information given by your university  
about the programme abroad was (.....)  
2. The cultural assistance you were given was (.....)  
3. The housing information was (.....)  
4. The travel information from home to final destination (.....)  
5. Comments about pre-departure assistance: problems, how to solve  
them (.....)  
.....  
.....

C UPON ARRIVAL IN THE FOREIGN COUNTRY

9. Academic information (.....)  
10. Cultural and social information (.....)  
11. Housing and accommodation (.....)  
12. Travelling facilities (.....)  
13. Any suggestions on these aspects?

D ACADEMIC ASPECTS OF THE PROGRAMME ABROAD

- 14.Choices of classes/courses available (.....)  
15.Academic facilities (general) (.....)  
16.Access to host tutor (.....)  
17.Quality of tutorial assistance (.....)  
18.Appropriateness of courses (.....)  
19.Level of course difficulty (.....)  
20.Quality of instruction (.....)  
21.Criteria used for your assessment (.....)  
22.Benefits that you have experienced under the academic point of view:

.....  
.....  
.....

23. Suggestions about social life: problems and how to solve them, tec..

.....  
.....  
.....

E SOCIAL LIFE ABROAD

24. Integration with host university students at college (.....)  
25. Attendance to the university cultural events (.....)  
26. Integration in groups/clubs/leisure activities with host natives (.....)  
6. Benefits that you have experienced:

.....  
.....  
.....

28. Suggestions about social life: problems and how to solve them, etc..

.....  
.....  
.....